

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	7
1 Das Dreiphasen-Modell.....	9
2 Was ist Übersetzen?.....	13
3 Was ist eine textadäquate und zielsprachengerechte Übersetzung?.....	17
4 Übersetzung und /oder Paraphrase? .....	37
5 Grenzen des Verstehens und Übersetzens.....	39
6 Über den Nutzen translatorischer Kompetenz beim Übersetzungsvergleich .....	61
7 Wie erhöht man seine translatorische Kompetenz? Beispiel: Wortschatzarbeit.....	75
8 Einige übersetzungspraktische Empfehlungen .....	93
9 Cicero als Übersetzer.....	99
10 Ciceros Reflexionen <i>De optimo genere oratorum</i> .....	121
11 Hieronymus: <i>De optimo genere interpretandi (epist. 57)</i> .....	125
12 Horaz und die approximative Äquivalenz.....	135
Nachwort .....	143

Stellenregister.....	146
Literaturverzeichnis.....	149
Sachregister .....	157
Zum Autor .....	161